

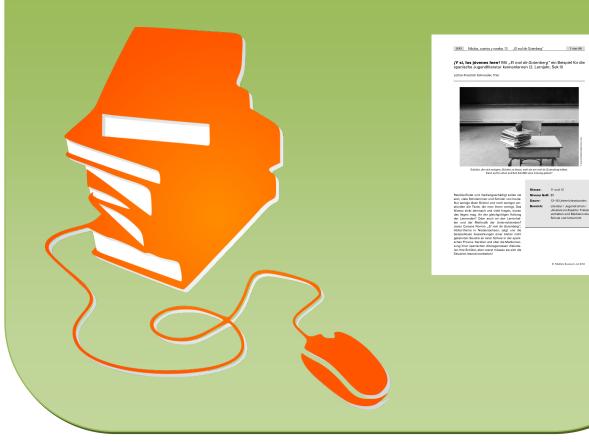
Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

# Auszug aus:

¡Y sí, los jóvenes leen!

# Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



## ¡Y sí, los jóvenes leen! Mit "El mal de Gutenberg" ein Beispiel für die spanische Jugendliteratur kennenlernen (2. Lernjahr, Sek II)

Lothar-Friedrich Schroeder, Trier



Schüler, die sich weigern, Bücher zu lesen, weil sie am mal de Gutenberg leiden. Kann es für einen solchen Konflikt eine Lösung geben?

Reizüberflutet und mediengeschädigt sollen sie sein, viele Schülerinnen und Schüler von heute. Nur wenige läsen Bücher und noch weniger verstünden die Texte, die man ihnen vorlegt. Das Niveau sinkt demnach und viele fragen, woran das liegen mag. An der gleichgültigen Haltung der Lernenden? Oder auch an den Lerninhalten und der Methodik der Unterrichtenden? Jesús Carazos Roman "El mal de Gutenberg", Abiturthema in Niedersachsen, zeigt uns die beispiellosen Auswirkungen einer bisher nicht gekannten Seuche an einer Schule in der spanischen Provinz. Darüber und über die Mediennutzung ihrer spanischen Altersgenossen diskutieren Ihre Schüler, aber zuerst müssen sie sich die Situation lesend erarbeiten!

Klasse: 11 und 12

Niveau GeR: B1

Dauer: 13-16 Unterrichtsstunden

Bereich: Literatur / Jugendroman /

> Jóvenes en España / Freizeitverhalten und Mediennutzung /

Schule und Unterricht

### **Sachinformationen**

Der spanische **Schriftsteller Jesús Carazo**, Jahrgang 1944, hat bis zu seiner Pensionierung 2009 *Lengua y Literatura* an diversen Bildungseinrichtungen in Spanien und anderen Ländern unterrichtet. Daneben hat er ein narratives und dramatisches Werk für Erwachsene und Jugendliche veröffentlicht, das mit vielen Preisen ausgezeichnet wurde.

Sein 2002 erschienener **Jugendroman** "El mal de Gutenberg" erzählt in 12 Kapiteln von einer Provinzschule, bei deren Schülern die Gutenberg-Krankheit diagnostiziert wird. Diese manifestiert sich in sprachlicher Beschränktheit und einem generellen Desinteresse an intellektuellen Themen. Die hiervon nicht betroffenen Schüler – unter ihnen ist auch der Ich-Erzähler Jorge Alonso – werden schnell zu Außenseitern. Während sich die "Gutenberger" als Reaktion auf ihre Diagnose von den bisherigen Bildungsinhalten distanzieren und vor allem auch eine methodische Erneuerung unter Einbezug moderner Medien fordern, kämpft der Spanischlehrer der Klasse, **Don Ramón**, bis zum dramatischen Finale für die Beibehaltung der Standards und gegen ein weiteres Absinken des Niveaus.

So kann "El mal de Gutenberg", immerhin von einem Pädagogen verfasst, durchaus als schwarzhumorige **Persiflage auf den Bildungsbetrieb** gelesen werden und zu Überlegungen über den Wert von Bildung und die Bedeutung der Methodik anregen.

### **Didaktisch-methodisches Konzept**

### Zur Lerngruppe

Die Reihe wendet sich an Lernende eines **Grundkurses Spanisch als neu einsetzende Fremdsprache** (Klasse 11 oder 12), die den Spracherwerb gerade abgeschlossen haben. Die Benutzung eines Wörterbuches ist idealerweise bereits geübt worden.

### Zur thematischen Einbettung

Der Roman lässt sich in das **Thema** "*la enseñanza"* einbetten: Es geht um passive Schüler, schulischen Misserfolg, demotivierte Lehrer und antiquierte Unterrichtsmethoden.

Da es sich um einen Jugendroman handelt, ist die Lektüre auch in Zusammenhang mit "los jóvenes" denkbar, hier geht es besonders um Freizeitverhalten und den Umgang mit neuen Medien (für weiterführende Hinweise siehe Mediothek, Seite 44). Der Roman ist verpflichtende Lektüre im Zentralabitur in Niedersachsen 2013 und 2014 für Kurse auf grundlegendem Anforderungsniveau.

### Zu den Methoden

Der methodische Fokus liegt auf dem Training der **Lesekompetenz** und der individuellen Textrezeption. Die imaginativ-produktorientierten Aufgaben basieren durchweg auf einer vorausgegangenen Analyseleistung. Alle Präsentationen werden von Höraufträgen begleitet. So wird die enge Bindung zwischen dem Schülerprodukt und dem Ausgangstext bewusst gemacht. Um die naturgemäß textlastige Reihe methodisch aufzulockern, wird mehrfach durch **Bildimpulse** an gelesene Inhalte angeknüpft.

Außerdem legt die Reihe bewusst Wert auf ein Training der **Sprechkompetenz**. Die Schülerinnen und Schüler üben sich im monologischen Sprechen bei der Präsentation von Ergebnissen oder Referaten. Viele Sachverhalte des Romans werden mündlich kommentiert, sodass sich die Lernenden eine Meinung bilden. Diese vertreten sie in einem **Rollenspiel (M 18)**,

wodurch das dialogische Sprechen ebenfalls trainiert wird. Im Sinne der Binnendifferenzierung stehen für dieses Rollenspiel Redemittel (M 18) als Angebot zur Verfügung.

### Zur Vorgehensweise

Der Roman wird weitgehend textimmanent und sukzessive **im Unterricht erarbeitet**. So bleibt der Spannungsbogen erhalten und alle Schülerinnen und Schüler verfügen über den gleichen Wissensstand. Einzelne Textpassagen werden als Hausaufgabe vorbereitet, damit in der jeweiligen Stunde ausreichend Zeit für die Bearbeitung analytischer und produktorientierter Aufgaben bleibt.

Der inhaltliche Schwerpunkt ist zweigeteilt. Im ersten Teil der Reihe (**Stunden 1 bis 6**) wird die Gutenberg-Krankheit als solche thematisiert. Zudem sammeln die Schülerinnen und Schüler das relevante Vokabular zum Thema "Schule" und recherchieren als Hausaufgabe im Internet Informationen zum spanischen Schulsystem. Im zweiten Teil (**Stunden 7 bis 16**) rücken die Haltungen der unterschiedlichen Personengruppen in den Mittelpunkt des Interesses.

Da sich die unterschiedlichen Haltungen der Protagonisten nicht ändern, sondern zuspitzen, können einige Kapitel von den Lernenden eigenständig als **Referate (M 11)** präsentiert werden. So werden Redundanzen vermieden und die Lektürearbeit gewinnt an Dynamik.

### Zu den Lernzielen

**Thematisch** beschäftigen sich die Schülerinnen und Schüler mit dem Einfluss der Medien auf Jugendliche und auf das eigene Lernverhalten. Sie analysieren die Handlungsmotive der einzelnen Personengruppen des Romans und stellen diese eigenen Ansichten und Erfahrungen gegenüber.

Während der Lektüre erweitern die Schülerinnen und Schüler einerseits ihre Lesekompetenz, andererseits wird gezielt das monologische und dialogische Sprechen geschult.

Da die Beherrschung der **Bedingungssätze** für die Diskussion sprachlich relevant ist, werden diese – thematisch eingebettet – wiederholt und geübt.

### Zu den Materialien

Eine **annotierte und ungekürzte Fassung** von "El mal de Gutenberg" ist 2012 bei Klett erschienen (siehe Mediothek). Alle Angaben im Beitrag beziehen sich auf diese Ausgabe.

Die Lektüre des Romans wird in dieser Einheit ergänzt durch eine Internetrecherche zum spanischen Schulsystem (M 4), einen Zeitungsartikel (M 13) und eine Umfrage (M 14) zur Mediennutzung Jugendlicher sowie einen Sachtext über den Schriftsteller Pío Baroja (M 24). Diese Materialien liefern Hintergrundinformationen, die das Verständnis des Romans erleichtern.

### Zur LEK

Der Roman zeigt auf weiten Strecken die Ratlosigkeit und auch Engstirnigkeit von Lehrenden wie Lernenden. Es bleibt offen, wie man das Gutenberg-Problem in den Griff bekommen könnte. Als Lernerfolgskontrolle wird ein **Zeitungsartikel aus** *El País* vorgeschlagen, der drei katalanische Schulen vorstellt. Diese konnten durch Differenzierungs- und individuelle Fördermaßnahmen ihren Schülern aus teilweise bildungsfernen Schichten zu schulischem Erfolg verhelfen. Die Schülerinnen und Schüler argumentieren, ob diese Maßnahmen auch den Schülern aus dem Roman helfen könnten, die am *mal de Gutenberg* leiden.

### Verlaufsübersicht über die Reihe

1.	Stunde:	El anuncio de la visita de los investigadores
2./3.	Stunde:	Caracterización de los alumnos y de don Ramón
4.	Stunde:	El mal de Gutenberg, una enfermedad intelectual
5.	Stunde:	La actitud de Jorge hacia las pruebas
6.	Stunde:	Los resultados de la investigación
<b>7</b> .	Stunde:	¿Palabras o imágenes?
8.	Stunde:	Un instituto paralizado
9.	Stunde:	Si la situación no fuese así – las oraciones condicionales
10.	Stunde:	¿Cómo solucionar el problema? – Juego de rol
11.	Stunde:	Planos y fracasos: ponencias y comentarios
12.	Stunde:	La reacción de don Ramón después de la decisión del director
13.	Stunde:	Pío Baroja y los Gutenberg
14.	Stunde:	El cambio de don Ramón
15.	Stunde:	Puertas cerradas
16.	Stunde:	Don Ramón, ¿una víctima de los Gutenberg?

Minimalplan: Die Reihe kann gekürzt werden, indem die 4. Stunde entfällt, M 8 wird dann zur Hausaufgabe bzw. in Stunde 5 integriert; auch Stunde 9, die lediglich der Grammatikwiederholung dient, kann entfallen; ebenso Stunde 10, in der ein Rollenspiel stattfindet.

### Verlaufsübersicht über die Stunden

### 1. Stunde

### **Thema**

El anuncio de la visita de los investigadores (capítulo 1)

Material	Verlauf
M 1	Aviso de la dirección del instituto / Impuls zum Einstieg in den Roman
M 2	Red de vocabulario: la vida escolar / Wortfelderstellung: "Schulleben"
M 3	"El mal de Gutenberg": capítulo 1 / gemeinsames Lesen der ersten Seiten
	Hausaufgabe: 1. Kapitel; Internetrecherche zum spanischen Schulsystem

### 2./3. Stunde

### **Thema**

Caracterización de los alumnos y de don Ramón (capítulo 2, primera parte)

Material	Verlauf
M 4	<b>El sistema educativo español</b> / Erstellen einer Grafik zum spanischen Schulsystem; Diskussion: Vergleich mit dem deutschen Schulsystem
M 5	Caracterización de los alumnos y de don Ramón / Charakterisierung und Kontrastierung der Protagonisten in Gruppenarbeit
M 6	"El mal de Gutenberg": capítulo 2, primera parte / Lektüre
	Hausaufgabe: Suche von Personenbildern möglicher investigadores

5 von 44

### 4. Stunde

### Thema

El mal de Gutenberg, una enfermedad intelectual (capítulo 2, segunda parte)

Material	Verlauf
M 7	La llegada de los investigadores / Beschreibung von Bildern möglicher Inspektoren
M 8	"El mal de Gutenberg": capítulo 2, segunda parte / Lektüre; Definition des mal de Gutenberg; Diskussion über den Sinn der Untersuchung
	<b>Hausaufgabe:</b> Hypothesen zu möglichen Prüfungsfragen oder -formaten formulieren

### 5. Stunde

### **Thema**

La actitud de Jorge hacia las pruebas (capítulo 2, tercera parte)

Material	Verlauf
M 9	La lista de las pruebas y la actitud de Jorge / Analyse der Prüfungsaufgaben und des Gemütszustandes von Jorge in Gruppenarbeit
	<b>Hausaufgabe:</b> Kapitel 3, erster Teil; Zusammenfassung der Resultate der Untersuchung

### 6. Stunde

### **Thema**

Los resultados de la investigación (capítulo 3, primera parte)

Material	Verlauf
M 10	<b>Después de la publicación de los resultados</b> / arbeitsteilige Analyse der Reaktionen auf die Ergebnisse (Don Ramón, <i>afectados</i> , <i>no afectados</i> )
	Hausaufgabe: Kapitel 3 bis zum Ende, Unterstreichen wichtiger Stellen

### 7. Stunde

¿Palabras o imágenes? (capítulo 3, segunda parte)

Material	Verlauf
M 11	Ponencias / Übersicht zur Vergabe und Aufgabenstellung für die Referate
M 12	<b>Don Ramón y sus alumnos</b> / arbeitsteilige Anaylse der unterschiedlichen Haltungen von Don Ramón und den <i>afectados</i>
M 13	La influencia de la televisión / Hausaufgabe: Lektüre und Kommentierung eines Sachtextes zum Einfluss der Medien auf Kinder und Jugendliche

II/A1

### 8. Stunde

### Thema

Un instituto paralizado (capítulo 4)

Material	Verlauf
M 14	<b>Una encuesta a los jóvenes</b> / Durchführung und Diskussion einer Umfrage zur Internetnutzung unter Jugendlichen mit der Methode <i>Think-Pair-Share</i>
M 15	Dificultades entre profes y alumnos / Bildcollage zu Kapitel 4 (erster Teil)
M 16	"El mal de Gutenberg": capítulo 4 / Lektüre; Referat zu Kapitel 4
	Hausaufgabe: Formulieren von Lösungsvorschlägen

### 9. Stunde

### **Thema**

Si la situación no fuese así... – las oraciones condicionales

Material	Verlauf
M 17	Si tuviéramos una solución / Übung zur Zeitenfolge in Bedingungssätzen

### 10. Stunde

### **Thema**

¿Cómo solucionar el problema? – Juego de rol

Material	Verlauf
M 18	Tarjetas de rol / Rollenkarten zur Diskussion der verschiedenen Sichtweisen
M 19	Chuleta: discutir en español / Redemittel zur Meinungsäußerung

### 11. Stunde

### **Thema**

Planos y fracasos: ponencias y comentarios (capítulos 5, 6, 7 y 8)

Material	Verlauf
	Referate: Kapitel 5, 6 und 7
M 20	El catálogo de los afectados / Kommentierung eines Textauszugs (Kap. 8)
	Hausaufgabe: Hypothesen zur Reaktion von Don Ramón formulieren

### 12. Stunde

### **Thema**

La reacción de don Ramón después de la decisión del director (capítulo 9)

Material	Verlauf
M 21	¡¡¡¡¡Hemos ganado!!!!! / Bildimpuls zur Herstellung des Kontextes
	Referat: Kapitel 9
M 22	La reacción de don Ramón / arbeitsteilige Analyse des Lehrerverhaltens
	Hausaufgabe: Kapitel 10, erster Teil; Resümee der Informationen über Baroja

### **Thema**

II/A1

Pío Baroja y los Gutenberg (capítulo 10)

Material	Verlauf		
	Referat: La Generación del 98		
M 23	Pío Baroja / Text über den Schriftsteller Pío Baroja		
	Hausaufgabe: Kapitel 11; Zusammenfassen der wichtigsten Aspekte		

### 14. Stunde

### Thema

El cambio de don Ramón (capítulo 11)

Material	Verlauf	
M 24	Citas del capítulo 11 / Kommentierung von Zitaten aus Kapitel 11	
M 25	<b>Tres profes</b> / arbeitsteilige Analyse der physischen und psychischen Verfasstheit von Don Ramón nach den Ereignissen an der Schule <b>Hausaufgabe:</b> Kapitel 12, erster Teil	

### 15. Stunde

### **Thema**

Puertas cerradas (capítulo 12, primera parte)

Material	Verlauf
M 26	<b>Delante de las puertas</b> / Bildimpuls zur Herstellung des Kontextes; Verfassen der Rede von Don Ramón
	<b>Hausaufgabe:</b> Kapitel 12 bis zum Ende; Sammeln der Argumente von Don Ramón

### 16. Stunde

### **Thema**

Don Ramón, ¿una víctima de los Gutenberg? (capítulo 12, segunda parte)

Material	Verlauf
M 27	<b>El discurso de don Ramón</b> / Bildimpuls zur Herstellung des Kontextes; Analyse der Schülerreaktionen auf die Rede von Don Ramón; Diskussion über das <i>mal de Gutenberg</i> und die eigene Betroffenheit der Lernenden
M 28	Auto-evaluación / Reflexion des eigenen Kompetenzzuwachses

## Materialübersicht

<b>1.</b> M 1 M 2 M 3	Stunde: (Im) (Wo) (Ab)	El anuncio de la visita de los investigadores Aviso de la dirección del instituto Red de vocabulario: la vida escolar "El mal de Gutenberg": capítulo 1
<b>2./3.</b> M 4 M 5 M 6	Stunde: (Ab) (Ab) (Ab)	Caracterización de los alumnos y de don Ramón El sistema educativo español Caracterización de los alumnos y de don Ramón "El mal de Gutenberg": capítulo 2, primera parte
<b>4.</b>	Stunde:	El mal de Gutenberg, una enfermedad intelectual
M 7	(Im/Bi)	La llegada de los investigadores
M 8	(Ab)	"El mal de Gutenberg": capítulo 2, segunda parte
<b>5.</b>	Stunde:	La actitud de Jorge hacia las pruebas
M 9	(Ab)	La lista de las pruebas y la actitud de Jorge
<b>6.</b>	Stunde:	Los resultados de la investigación
M 10	(Ab)	Después de la publicación de los resultados
<b>7.</b> M 11 M 12 M 13	Stunde: (Ab) (Ab) (Tx)	¿Palabras o imágenes? Ponencias Don Ramón y sus alumnos La influencia de la televisión
<b>8.</b>	Stunde:	Un instituto paralizado
M 14	(Ab/lm)	Una encuesta a los jóvenes
M 15	(Bi/lm)	Dificultades entre profes y alumnos
M 16	(Ab)	"El mal de Gutenberg": capítulo 4
<b>9.</b>	Stunde:	Si la situación no fuese así – las oraciones condicionales
M 17	(Ab)	Si tuviéramos una solución
<b>10.</b>	Stunde:	¿Cómo solucionar el problema? – Juego de rol
M 18	(Wo)	Tarjetas de rol
M 19	(Ab)	Chuleta: discutir en español
<b>11.</b> M 20	<b>Stunde:</b> (Ab/Tx)	Planos y fracasos: ponencias y comentarios El catálogo de los afectados
<b>12.</b>	Stunde:	La reacción de don Ramón después de la decisión del director
M 21	(Bi/Im)	¡¡¡¡¡Hemos ganado!!!!!
M 22	(Ab)	La reacción de don Ramón
<b>13.</b> M 23	<b>Stunde:</b> (Tx/Ab)	Pío Baroja y los Gutenberg Pío Baroja
<b>14.</b>	Stunde:	El cambio de don Ramón
M 24	(Im)	Citas del capítulo 11
M 25	(Bi/Ab)	Tres profes
<b>15.</b> M 26	<b>Stunde:</b> (Bi/Im)	Puertas cerradas Delante de las puertas
<b>16.</b>	Stunde:	Don Ramón, ¿una víctima de los Gutenberg?
M 27	(Bi/lm)	El discurso de don Ramón
M 28	(Ab)	Auto-evaluación

Ab: Arbeitsblatt - Bi: Bild - Ha: Hausaufgabe - Im: Impuls - Tx: Text - Wo: Wortschatz



Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

# Auszug aus:

¡Y sí, los jóvenes leen!

# Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de

